

VDP1500SM2

DOUBLE SMOKE MACHINE 2 x 1500W
DUBBELE ROOKMACHINE 2 x 1500W
DOUBLE MACHINE À FUMÉE 2 x 1500W
DOBLE MÁQUINA DE HUMO 2 x 1500W
DOPPEL-NEBELMASCHINE 2 x 1500W



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

VDP1500SM2 – DOUBLE SMOKE MACHINE 2 x 1500W



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **VDP1500SM2**! You have acquired a double smoke machine which can be DMX-controlled through a remote controller. Please read the manual thoroughly before bringing this device into service.

If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Be very careful during the installation: touching live wires can cause life-threatening electroshocks.



Keep this device away from rain and moisture.



Unplug the mains lead before opening the housing.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- This device falls under protection class I. It is therefore essential that the device be earthed. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.

3. General Guidelines

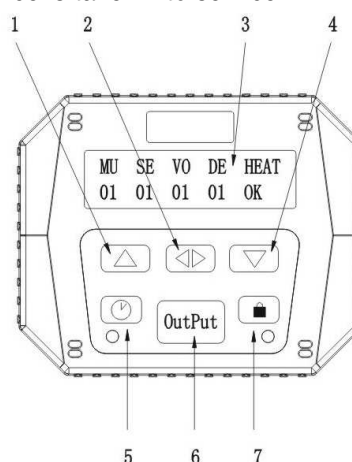
- This device is designed for professional use on stage, in discos, theatres, etc. The **VDP1500SM2** should only be used indoors and connected to an alternating current of max. 230VAC / 50Hz.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating the device.
- Select a location where the device is protected against extreme heat, dust and moisture.
- Use an appropriate safety cable to fix the device (e.g. **VDLSC7** or **VDLSC8**).
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it. Do not allow operation by unqualified people. Any damage that may occur will most probably be due to unprofessional use of the device.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. All other uses may lead to short circuits, burns, electroshocks, crash, etc. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Installation

- Have the device installed by a qualified person, respecting EN 60598-2-17 and all other applicable norms.
- The carrying construction must be able to support 10 times the weight of the device for 1 hour without deforming.
- The installation must always be secured with a secondary attachment e.g. a safety cable.
- Never stand directly below the device when it is being mounted, removed or serviced. Have a qualified technician check the device once a year and once before you bring it into service.
- Install the device in a location with few passers-by that is inaccessible to unauthorised persons.
- Overhead mounting requires extensive experience: calculating workload limits, determining the installation material to be used... Have the material and the device itself checked regularly. Do not attempt to install the device yourself if you lack these qualifications as improper installation may result in injuries.
- Adjust the desired inclination angle via the mounting bracket and tighten the bracket screws.
- Make sure there is no flammable material within a 0.5m radius of the device.
- Have a qualified electrician carry out the electric connection.
- Connect the device to the mains with the power plug. Do not connect it to a dimming pack.
- The installation has to be approved by an expert before the device is taken into service.

5. Description

1. Up
2. Cursor left / right
3. Display
4. Down
5. TIME button
6. OUTPUT button
7. LOCK button



Plug the remote control into the rear of the smoke machine. Once the smoke machine is connected to the mains and switched on, the main switch will light indicating the unit is receiving power. The bar beneath the HEAT indication on the remote control display will blink. After a warm-up time of ± 5 minutes, the blinking bar will switch to OK, indicating the unit is ready.

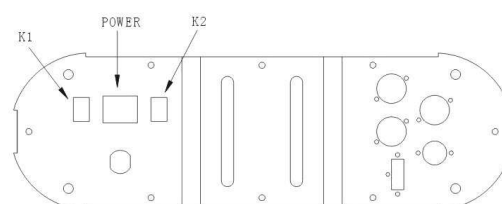
Use ◀▶ to move through the various features. Adjust the settings with ▲ or ▼ and press OUTPUT to produce the fog.

MU	Minutes. Time between two bursts.
SE	Seconds. Time between two bursts.
VO	Volume of fog output in 10% increments. To create a steady output, adjust the volume and press
DE	Duration of one smoke burst.
	Timer function. This function allows you to set the operation time of the smoke machine.
OUTPUT	Press to start or to stop the fog production.
	Lock. Used to produce a steady output.

6. Use

a. Smoke output control

Turn on switch K1 and turn off K2. Press OUTPUT to produce smoke from the left nozzle only. Note that there is no output from the right nozzle. Do the opposite (K1 off and

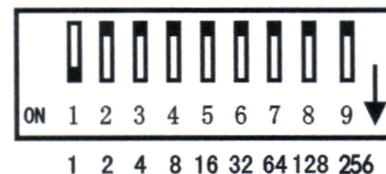


K2 on) to produce smoke from the right nozzle. Switch on both K1 and K2 to produce smoke from both nozzles.

b. DMX512 mode

DIP Switch Setting

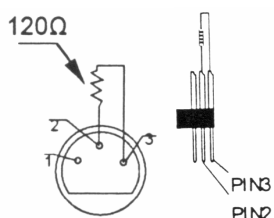
Pull down in the arrow direction to turn on. The address switch shown on the diagram is preset as “1”.



DMX512 Connections

Connect the provided XLR cable to the female 3-pin XLR output of your controller and the other side to the male 3-pin XLR input of the **VDP1500SM2**. Multiple **VDP1500SM2**s can be linked through serial linking. The linking cable should be two core, screened cable with XLR input and output connectors.

DMX512 Chain with Terminator



A DMX terminator is recommended for installations where the DMX cable has to run a long distance or is in an electrically noisy environment (e.g. discos). The terminator prevents corruption of the digital control signal by electrical noise. The DMX terminator is simply an XLR plug with a 120Ω resistor between pins 2 and 3, which is then plugged into the XLR output socket of the last device in the chain. Please see illustrations to the left.

DMX512 Start Address Selection

All DMX-controlled devices need a digital start address so that the correct device responds to the signals. This digital start address is the channel number from which the device starts to “listen” to the DMX controller. Enter the correct number and read it from the display located on the backside of the **VDP1500SM2**.

You can use the same starting address for a whole group of devices or enter an individual one for every device.

When all devices have the same address, all the units will “listen” to the control signal on one particular channel. In other words: changing the settings of one channel will affect all devices simultaneously. If you set different addresses, each device will “listen” to a separate channel number. Changing the settings of one channel will only affect the device in question.

In the case of the 1-channel **VDP1500SM2**, you will have to set the start address of the first unit to 1, the second unit to 2 (1 + 1), the third to 3 (2 + 1), and so on.

7. Cleaning and Maintenance

1. All screws should be tightened and free of corrosion.
2. The housing, visible parts, mounting supports and the installation location (e.g. ceiling, suspension, trussing) should not be deformed, modified or tampered with e.g. do not drill extra holes in mounting supports, do not change the location of the connections.
3. Moving mechanic parts must not show any signs of wear and tear.
4. The electric power supply cables must not show any damage. Have a qualified technician maintain the device.
5. Disconnect the device from the mains prior to maintenance activities.
6. Wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents.
7. There are no user-serviceable parts.
8. Contact your dealer for spare parts if necessary.

8. Technical Specifications

Power Supply	230VAC / 50Hz
Power Consumption	max. 3000VA
Fuse	15A / 250V (order code: FF15N)
Pre-heating Time	11 min
Smoke Output	850m ³ / min
Tank Capacity	9 litres
DMX512 Connection	3-pin XLR
Dimensions	730 x 510 x 330mm
Total Weight	18kg

For more info concerning this product, please visit our website www.hqpower.com
The information in this manual is subject to change without prior notice.

VDP1500SM2 – DUBBELE ROOKMACHINE 2 x 1500W

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! De **VDP1500SM2** is een dubbele rookmachine met DMX-besturing en afstandsbediening. Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies



Wees voorzichtig bij de installatie: raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektroshocks te vermijden.



Bescherm dit toestel tegen regen en vochtigheid.



Verzeker u ervan dat het toestel niet aangesloten is op een stroombron alvorens het te openen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse I, wat wil zeggen dat het toestel geaard moet zijn. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

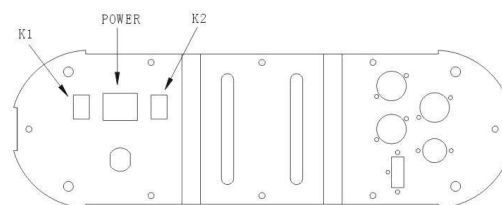
Verplaats u in het menu met ◀▶. Stel de parameters in met ▲ of ▼ en druk op OUTPUT om de rook uit te stoten.

MU	Minuten. Tijd tussen twee rooksalvo's.
SE	Seconden. Tijd tussen twee rooksalvo's.
VO	Volume van de rookuitstoot in trappen van 10%. Stel dit volume in en druk op  om een homogeen salvo te verkrijgen.
DE	Tijdsduur van een rooksalvo.
	Timer. Deze functie laat toe de werkduur van de rookmachine te bepalen.
OUTPUT	Druk om de rookuitstoot in of uit te schakelen.
	Vergrendeling. Wordt gebruikt om een homogeen rooksalvo te verkrijgen.

6. Gebruik

a. Besturen van de rookuitstoot

Schakel K1 in en K2 uit. Druk op OUTPUT. Merk op dat er enkel uit het linkse mondstuk rook geproduceerd wordt. Keer de schakeling om (K1 uit en K2 aan) zodat er enkel uit het rechtse mondstuk rook geproduceerd wordt. Schakel zowel K1 als K2 in om uit beide mondstukken rook te verkrijgen.



b. DMX512-modus

Instellen van de DIP-schakelaars

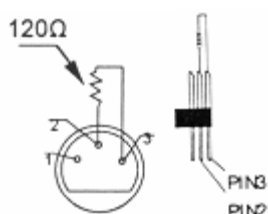
Plaats de schakelaar in de onderste stand om in te schakelen. Het adres in het voorbeeld is "1".



DMX512-aansluiting

Sluit de meegeleverde XLR-kabel aan de vrouwelijke 3-pin XLR-uitgang van de controller en de andere kant van de mannelijke 3-pin XLR-ingang van de **VDP1500SM2**. U kunt verscheidene **VDP1500SM2**'s aan elkaar koppelen met behulp van een seriële koppeling. Gebruik daarvoor een 2-aderige afgeschermd kabel met XLR ingang- en uitgangsaansluitingen.

DMX512-keten met terminator



Een DMX terminator is aanbevolen als de DMX-kabel vrij lang is of wordt gebruikt in een omgeving met veel elektrische ruis (bvb. een discotheek). De terminator voorkomt corruptie van het digitale controlesignaal door elektrische ruis. De DMX terminator is niets meer dan een XLR-stekker met een weerstand van 120Ω van pin 2 naar 3. Deze XLR-stekker wordt dan aangesloten op de XLR uitgang van het laatste toestel in de reeks. Zie de illustraties links.

DMX512 Start Address Selection

Alle DMX-gestuurde toestellen hebben een digitaal startadres nodig, zodat het juiste toestel reageert op de signalen. Dit digitale startadres is het kanaalnummer van waarop het toestel "luistert" naar het signaal van de DMX controller. Geef het correcte nummer in en lees het af op de display onderaan uw **VDP1500SM2**.

U kunt één enkel startadres gebruiken voor een groep toestellen of u kunt per toestel een nieuw startadres ingeven.

Wanneer u één enkel startadres instelt, zullen alle toestellen "luisteren" naar hetzelfde kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen voor 1 kanaal verandert, zullen alle toestellen er tegelijk op reageren.

Wanneer u verschillende adressen instelt, dan luistert elk toestel naar een ander kanaal. Met andere woorden: wanneer u de instellingen van een kanaal verandert, zal enkel het toestel op dat kanaal reageren. In het geval van de 1-kanaals **VDP1500SM2**, zult u het startadres van het eerste toestel op 1 moeten instellen, van het tweede toestel op 2 (1 + 1), van het derde op 3 (2 + 1) enz.

7. Reiniging en onderhoud

1. Alle gebruikte schroeven moeten goed zijn aangespannen en mogen geen sporen van roest vertonen.
2. De behuizing, de lenzen, de montagebeugels en de montageplaats (bvb. het plafond of het gebinte) mogen niet vervormd zijn of aangepast worden (geen extra gaten in montagebeugels, aansluitingen niet verplaatsen etc.)
3. Mechanisch bewegende delen mogen geen sporen van slijtage vertonen en mogen niet onregelmatig bewegen.
4. De voedingskabels mogen niet beschadigd zijn. Laat het toestel onderhouden door een geschoolde technicus.
5. Ontkoppel het toestel van het lichtnet voor u aan onderhoudswerkzaamheden begint.
6. Maak het toestel geregeld schoon met een vochtige, niet pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solvent.
7. De gebruiker mag geen onderdelen vervangen.
8. Bestel eventuele reserveonderdelen bij uw dealer.

7. Technische specificaties

Voeding	230VAC / 50Hz
Verbruik	max. 3000VA
Zekering	15A / 250V (order code: FF15N)
Voorverwarming	11 min.
Debiet	850m ³ / min.
Tankinhoud	9 liter
DMX512-aansluiting	3-pin XLR
Afmetingen	730 x 510 x 330mm
Gewicht	18kg

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.hqpower.com.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

VDP1500SM2 – DOUBLE MACHINE À FUMÉE 2 x 1500W

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Être prudent lors de l'installation : toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.



Protéger l'appareil contre la pluie et l'humidité.



Débrancher le câble d'alimentation avant d'ouvrir le boîtier.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Confier l'installation et l'entretien à un personnel qualifié.
- Cet appareil ressort à la classe de protection I, ce qui implique que l'appareil doit être mis à la terre. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demander à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débrancher l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirer la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas le câble.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Garder votre **VDP1500SM2** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Directives générales

- Cet appareil a été développé pour usage professionnel dans des discothèques, des théâtres, etc. Employer cet appareil à l'intérieur et le brancher à une source de courant CA de max. 230VCA / 50Hz.
- Éviter de secouer l'appareil et traiter l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisir un endroit où l'appareil est protégé contre la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Fixer l'appareil à l'aide d'un câble de sécurité adéquat (p.ex. **VDLSC7** ou **VDLSC8**).
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne pas permettre pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- Transporter l'appareil dans son emballage original.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser votre **VDP1500SM2** qu'à sa fonction prévue. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- L'installation doit être approuvée par un expert avant sa mise en service.

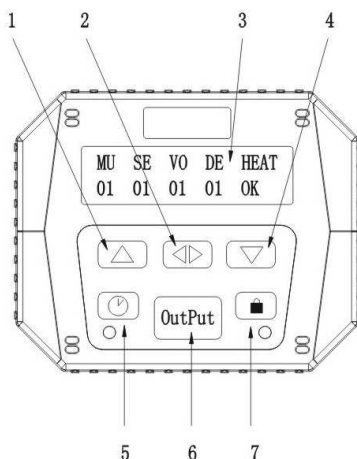
4. Installation

- Un technicien qualifié doit installer l'appareil en respectant EN 60598-2-17 et toute autre norme applicable.
- La construction portante de l'appareil doit être capable de supporter 10 x le poids de l'appareil pendant une heure, sans qu'une déformation de la construction en résulte.
- Fixer votre **VDP1500SM2** à l'aide d'un câble de sécurité (sécurité supplémentaire).
- Éviter de vous positionner en dessous de l'appareil pour l'enlever ou lors du montage ou du nettoyage. Un technicien qualifié doit réviser l'appareil avant la mise en service. Organiser une révision minutieuse annuelle.
- Installer l'appareil à un endroit où personne ne peut passer ou s'asseoir et où personne ne peut le toucher.
- L'installation de cet appareil exige une solide expérience pratique : le calcul de la charge max. de la construction, les matériaux d'installation requis etc. De temps en temps, un technicien qualifié doit vérifier la construction portante et l'appareil même. Ne pas essayer d'installer cet appareil vous-même si vous n'avez pas les qualifications requises ; une installation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Déterminer l'angle d'inclinaison au moyen de l'étrier de montage et serrez les vis de montage.
- Enlever tout matériau inflammable dans un rayon de 0.5m autour de l'appareil.
- Un électricien qualifié doit établir la connexion électrique.

- Brancher l'appareil sur le réseau électrique par la fiche d'alimentation. Ne pas le brancher sur un bloc de puissance.
- Un expert doit approuver l'installation avant qu'elle puisse être prise en service.

5. Description

1. Haut
2. Curseur à gauche / à droite
3. Affichage
4. Bas
5. Touche TIME
6. Touche OUTPUT
7. Touche LOCK



Raccorder la commande à distance à l'arrière de la machine à fumée. Une fois la machine à fumée raccordée au réseau électrique et enclenchée, l'interrupteur principal s'allume pour indiquer que la machine est alimentée. La barre sous l'indication HEAT clignote. Après un délai d'échauffement d'environ 5 minutes, la barre disparaît et l'indication OK s'affiche. La machine à fumée est prête à l'emploi.

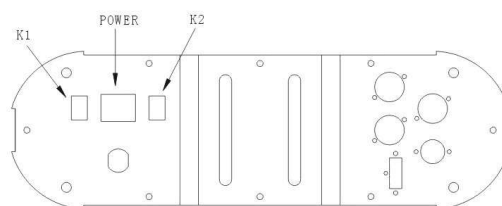
Parcourir les différents paramètres avec ◀▶. Paramétrer avec ▲ ou ▼ et enfoncer OUTPUT pour produire de la fumée.

MU	Minutes. Intervalle entre deux giclées de fumée.
SE	Secondes. Intervalle entre deux giclées de fumée.
VO	Volume de sortie de fumée en degrés de 10%. Créer une sortie de fumée homogène en ajustant le volume et en enfonçant la touche
DE	Durée de la giclée de fumée.
	Minuteur. Cette fonction permet de déterminer la durée de service de la machine.
OUTPUT	Enfoncer pour commencer ou arrêter la production de fumée.
	Verrouillage, utilisé pour créer une sortie de fumée homogène.

6. Emploi

a. Production de fumée

Enclencher K1 et déclencher K2. Enfoncer OUTPUT. Notez que la fumée ne sort que de la bouche de gauche. Inversez le branchement (K1 déclenché et K2 enclenché) pour faire sortir la fumée que de la bouche de droite. Enfoncez les deux interrupteurs pour faire sortir la fumée des deux bouches.



b. Mode DMX512

Configuration des interrupteurs DIP

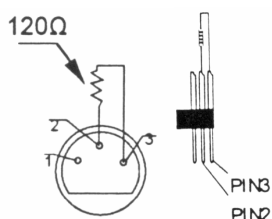
Positionner l'interrupteur en bas pour l'enclencher. L'adresse dans l'exemple est « 1 ».



Connexions DMX512

Connectez le câble à fiche XLR inclus à la sortie XLR femelle à 3 broches de votre contrôleur et l'autre fiche XLR mâle à 3 broches à l'entrée du **VDP1500SM2**. Il est possible de relier plusieurs **VDP1500SM2s** à partir d'une connexion série. Utilisez un câble de connexion blindé à 2 conducteurs avec des connecteurs d'entrée et de sortie XLR.

Connexion DMX512 avec terminaison



Une terminaison DMX est à recommander si le câble DMX doit couvrir une grande distance ou s'il est utilisé dans un environnement avec beaucoup de bruit électrique (p.ex. une discothèque). La terminaison prévient la corruption du signal de contrôle numérique par le bruit électrique. La terminaison DMX n'est rien d'autre qu'une fiche XLR avec une résistance de 120Ω de broche 2 vers broche 3 (voir illustration à gauche). Cette fiche XLR est connectée à la sortie XLR du dernier appareil de la série.

Connexion DMX512 avec terminaison

Tous les appareils pilotés par un signal DMX demandent une adresse de départ DMX pour assurer que les appareils corrects réagissent sur les signaux de contrôle. Cette adresse de départ numérique indique le numéro de canal sur lequel l'appareil écoute le contrôleur DMX. Déterminez cette adresse avec les interrupteurs DIP au dos de l'appareil.

Vous avez le choix entre une seule adresse de départ pour toute une série d'appareils ou une adresse de départ par appareil. Dans le cas d'une seule adresse, tous les appareils « écouteront » les mêmes signaux, sur un seul canal. Tous les appareils seront donc influencés lorsque vous changez les réglages d'un seul canal. Avec des adresses de départ individuelles, chaque appareil « écouterait » son propre canal. Par conséquent, un ajustement des réglages d'un canal n'influence que l'appareil sur ce canal.

Pour le **VDP1500SM2** à 1 canal, l'adresse de départ du premier appareil est 1, du deuxième 2 (1 + 1), du troisième 3 (1 + 2), etc.

7. Nettoyage et entretien

1. Serrer les écrous et les vis et vérifier qu'ils ne rouillent pas.
2. Le boîtier, les lentilles, les supports de montage et la construction portante ne peuvent pas être déformés, adaptés ou bricolés p.ex. pas de trous additionnels dans un support, ne pas déplacer les connexions etc.
3. Les parties mécaniques mobiles ne peuvent pas être usées ou bouger de manière irrégulière.
4. Les câbles d'alimentation ne peuvent pas être endommagés. Un technicien qualifié doit entretenir l'appareil.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
6. Essuyer l'appareil régulièrement avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcool et de solvants.
7. Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur.
8. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

8. Spécifications techniques

Alimentation	230VCA / 50Hz
Consommation	max. 3000VA
Fusible	15A / 250V (référence FF15N)
Délai de préchauffe	11 min
Débit	850m ³ / min
Réservoir	9 litres
Connexion DMX512	XLR à 3 broches
Dimensions	730 x 510 x 330mm
Poids	18kg

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.hqpower.com.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

VDP1500SM2 – DOBLE MÁQUINA DE HUMO 2 x 1500W

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **VDP1500SM2**! Verifique si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte antes de la puesta en marcha. Si es el caso, no conecte el aparato a la red y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Cuidado durante la instalación: puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables con un voltaje peligroso.



No exponga este equipo a lluvia o humedad.



Desconecte el cable de alimentación de la red antes de abrir la caja.

- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- Este aparato pertenece a la clase de protección I. Por lo tanto, es esencial que el aparato esté puesto a tierra. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **VDP1500SM2** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Normas generales

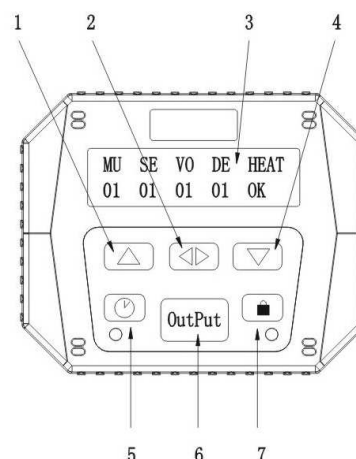
- Este aparato ha sido diseñado para uso profesional en una discoteca, un teatro, etc. La **VDP1500SM2** sólo está permitida para una conexión con una fuente de corriente CA de máx. 230VCA / 50Hz y para el uso en interiores.
- Este aparato no ha sido diseñado para un uso ininterrumpido. Introduzca frecuentemente una pausa para prolongar la vida de su aparato.
- Seleccione un lugar de montaje donde el aparato no esté expuesto a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Fije el aparato con un cable de seguridad (p.ej. **VDLSC7** o **VDLSC8**).
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo la **VDP1500SM2** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas etc. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Instalación

- Respete la directiva EN 60598-2-17 y toda norma nacional antes de instalar el aparato. La instalación debe ser realizada por un técnico especializado.
- El soporte donde irá el aparato, debe ser capaz de sostener 10 veces el peso de éste durante una hora, sin que se produzca una deformación de dicho soporte.
- Siempre fije la **VDP1500SM2** con un cable de seguridad (seguridad adicional).
- Evite ponerse debajo del aparato durante el montaje, la limpieza, etc. Un técnico especializado debe revisar el aparato antes de la puesta en marcha. Después, debe revisarlo una vez al año.
- Instale el aparato fuera del alcance de personas no autorizadas y en un lugar con poca gente.
- La instalación de este aparato exige una sólida experiencia práctica: debe poder calcular la carga máx. del soporte, debe conocer los materiales necesarios para la instalación, etc. De vez en cuando, una verificación de la estructura y del aparato mismo debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. No intente instalar este aparato si no tiene las cualificaciones requeridas; una instalación incorrecta puede causar lesiones.
- Ajuste el ángulo de inclinación a su gusto mediante un soporte de montaje y fije los tornillos del soporte.
- Quite todo material inflamable en un radio de 50cm alrededor del aparato.
- Pregunte a un electricista cómo hacer la conexión eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica. Normalmente, no se conectan efectos luminosos a dimmer packs.
- Un experto debe probar la instalación antes de la puesta en marcha.

5. Descripción

1. Hacia arriba
2. Cursor hacia la izquierda / derecha
3. Pantalla
4. Hacia abajo
5. Tecla TIME
6. Tecla OUTPUT
7. Tecla LOCK



Ponga el mando a distancia en la parte trasera de la máquina de humo. Después de haber conectado la máquina de humo a la red eléctrica y después de haberlo activado, el interruptor principal se ilumina para indicar que la máquina está alimentada. La barra debajo de la indicación HEAT parpadea. Después de un tiempo de calentamiento de aproximadamente 5 minutos, la barra desaparece y la indicación OK se visualiza. La máquina de humo está lista para utilizar.

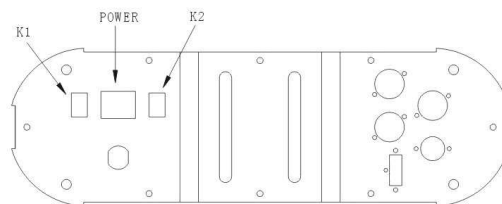
Desplácese en el menú con ◀▶. Ajuste con ▲ o ▼ y pulse OUTPUT para producir humo.

MU	Minutos. Intervalo entre dos ráfagas de humo.
SE	Segundos. Intervalo entre dos ráfagas de humo.
VO	Volumen de salida de humo en grados de 10%. Crea una salida de humo homogénea al ajustar el volumen y al pulsar la tecla
DE	Duración de la ráfaga de humo.
	Temporizador. Esta función permite determinar la duración de funcionamiento de la máquina.
OUTPUT	Pulse para empezar o parar la producción de humo.
	Bloqueo, se utiliza para crear una salida de humo homogénea.

6. Uso

a. Producción de humo

Active K1 y desactive K2. Pulse OUTPUT. Tenga en cuenta que el humo sólo sale de la boquilla izquierda. Invierta la conexión (K1 activado y K2 desactivado) para hacer salir el humo sólo de la boquilla derecha. Pulse los dos interruptores para hacer salir el humo de las dos boquillas.



b. Modo DMX512

Configuración de los interruptores DIP

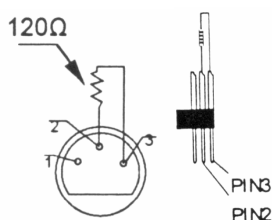
Ponga el interruptor en la posición inferior para activar el aparato. La dirección en el ejemplo es « 1 ».



Conexión DMX-512

Conecte la salida XLR hembra 3 polos de su controlador a la entrada XLR macho de 3 polos de su **VDP1500SM2** con el cable XLR incluido. Es posible conectar varias **VDP1500SM2** en serie. Utilice un cable XLR blindado con dos hilos conductores y conectores XLR de entrada y salida.

Conexión DMX-512 con una terminación DMX



Se recomienda una terminación si el cable DMX debe cubrir una gran distancia o si se usa en un medio ambiente con mucho ruido eléctrico (ej. una discoteca). La terminación impide que el ruido eléctrico corrompa la señal de control numérico. La terminación DMX no es más que un conector XLR con una resistencia de 120Ω de polo 2 a polo 3 (véase figura a la izquierda). Este conector XLR está conectado a la salida XLR del último aparato de la serie.

Determinar la dirección inicial del proyector DMX

Si se usa una señal DMX, cada aparato tiene su propia dirección inicial DMX para asegurar que los aparatos reaccionen a las señales de control correctas. Esta dirección inicial digital es el primer canal en el cual el aparato reaccionará a las señales DMX del controlador DMX. Determine esta función con los interruptores DIP de la parte trasera del aparato.

Es posible elegir entre una sola dirección inicial para toda una serie de aparatos o una dirección inicial por aparato. Con una sola dirección inicial para una serie de aparatos, todos los aparatos reaccionarán sincronizadamente a la misma señal. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal afecta a los ajustes de todos los canales. Con varias direcciones iniciales, cada aparato reaccionará independientemente. Por lo tanto, cambiar los ajustes de un solo canal sólo afecta al canal en cuestión.

En el caso de la **VDP1500SM2** de 1 canal, la dirección inicial del primer aparato es 1, del segundo aparato 2 (1 + 1), del tercero 3 (1 + 2), etc.

7. Limpieza y mantenimiento

1. Apriete bien las tuercas y los tornillos y verifique que no hay señales de oxidación.
2. No modifique la caja, los soportes y las ópticas p.ej. no taladre agujeros adicionales en un soporte o no modifique las conexiones, etc.
3. Las partes móviles no pueden mostrar ningún rastro de desgaste y deben estar bien equilibradas.
4. No dañe los cables de alimentación. Contacte con un técnico especializado para instalar el aparato.
5. Desconecte el aparato de toda fuente antes de limpiarlo.
6. Limpie el aparato regularmente con un paño húmedo. Evite el uso de alcohol y de disolventes.

7. El usuario sólo puede reemplazar la lámpara y el fusible.
8. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

8. Especificaciones

Alimentación	230VCA / 50Hz
Consumo	máx. 3000VA
Fusible	15A / 250V (referencia FF15N)
Tiempo de calentamiento	11 min.
Volumen de salida de humo	850m ³ / min.
Depósito	9 litros
Conexión DMX512	XLR de 3 polos
Dimensiones	730 x 510 x 330mm
Peso	18kg

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.hqpower.com.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

VDP1500SM2 – DOPPEL-NEBELMASCHINE 2 x 1500W

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **VDP1500SM2**! Dieses Gerät ist eine Doppel-Nebelmaschine mit DMX-Steuerung und Fernbedienung. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise



Seien Sie während der Installation des Geräts sehr vorsichtig: das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Feuchte.



Trennen Sie das Gerät vom Netz bevor Sie das Gehäuse öffnen.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Lassen Sie dieses Gerät von einem Fachmann installieren und warten.
- Der Aufbau des Gerätes entspricht der Schutzklasse I. Gemäß den Vorschriften muss das Gerät geerdet sein. Der elektrische Anschluss darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als die Netzspannung beschrieben in dieser Bedienungsanleitung.

- Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Bei Beschädigungen soll eine Fachkraft das Kabel ersetzen.
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.

3. Allgemeine Richtlinien

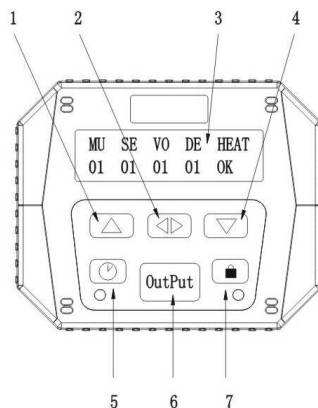
- Dieses Gerät wurde für den professionellen Einsatz auf Bühnen, in Discotheken, Theatern, usw. entworfen. Die **VDP1500SM2** ist nur zur Verwendung in Innenräumen und mit einer Wechselspannung von 230VAC / 50Hz konzipiert worden.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät keinem Staub, keiner Feuchtigkeit und extremen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Machen Sie das Gerät mit einem geeigneten Sicherheitskabel fest (z.B. **VDLSC7** oder **VDLSC8**).
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Meist ist die Beschädigung des Gerätes das Ergebnis von unfachmännischer Bedienung.
- Verwenden Sie die Originalverpackung, wenn das Gerät transportiert werden soll.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, usw. verbunden.

4. Installation

- Lassen Sie das Gerät von einem Fachmann und gemäß den EN 60598-2-17 und allen anderen zutreffenden Normen installieren.
- Die Konstruktion muss während einer Stunde eine Punktlast von maximal 10 x dem Gewicht des Geräts tragen können, ohne dass Verformung verursacht wird.
- Das Gerät muss immer mit einer zweiten Befestigung z.B. mit einem Sicherheitskabel gesichert werden.
- Stehen Sie während der Montage, Entfernung oder Wartung nie direkt unter dem Gerät. Lassen Sie das Gerät jährlich und vor der Inbetriebnahme von einem Fachmann prüfen.
- Montieren Sie das Gerät an einem Ort, wo niemand es berühren kann und wo wenige Leute vorübergehen.
- Eine gründliche praktische Erfahrung ist für die Installation des Gerätes notwendig: Sie müssen die max. Belastung der Tragkonstruktion berechnen können, wissen welches Konstruktionsmaterial Sie verwenden dürfen. Außerdem müssen Sie das verwendete Material und das Gerät regelmäßig nachsehen lassen. Montieren Sie das Gerät nie selber wenn Sie damit keine Erfahrung haben. Eine schlechte Montage kann Verletzungen verursachen.
- Regeln Sie den Neigungswinkel über den Montagebügel und drehen Sie die Schrauben fest an.
- Entfernen Sie alle entflammaren Materialien in einem Abstand von 0.5m.
- Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Elektriker anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Hauptnetz und nicht an einen Dimmer an.
- Die Installation muss vor Inbetriebnahme von einem Experten genehmigt werden.

5. Umschreibung

1. Nach oben
2. Cursor links / rechts
3. Display
4. Nach unten
5. TIME-Taste
6. OUTPUT- Taste
7. LOCK- Taste



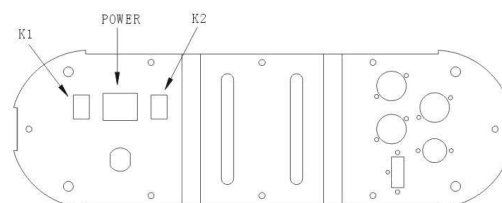
Stecken Sie die Fernbedienung auf der Rückseite der Nebelmaschine. Wenn die Nebelmaschine an das Netz verbunden und eingeschaltet worden ist, leuchtet den Hauptschalter, um anzuzeigen, dass die Nebelmaschine mit Strom versorgt wird. Der Balken unten der HEAT-Anzeige blinkt. Nach einer Aufheizzeit von ± 5 Minuten verschwindet der Balken; OK erscheint, um anzuzeigen, dass die Nebelmaschine fertig ist. Verstellen Sie im Menu mit ◀▶. Stellen Sie die Einstellungen mit ▲ oder ▼ ein und drücken Sie OUTPUT, um den Rauch auszustoßen.

MU	Minuten. Zeit zwischen zwei Rauchsalven.
SE	Sekunden. Zeit zwischen zwei Rauchsalven.
VO	Volumen vom Rauchausstoß in Stufen von 10%. Stellen Sie diesen Volumen ein und drücken Sie um eine homogene Salve zu bekommen.
DE	Zeitdauer einer Rauchsalve.
	Timer. Diese Funktion erlaubt es Ihnen, die Betriebsdauer der Rauchmaschine zu bestimmen.
OUTPUT	Drücken Sie, um den Rauchausstoß ein- oder auszuschalten.
	Verriegelung. Wird verwendet, um eine homogene Salve zu bekommen.

6. Gebrauch

a. Nebelausstoß steuern

Schalten Sie K1 ein und K2 aus. Drücken Sie auf OUTPUT. Bemerken Sie, dass nur die linke Düse Nebel erzeugt. Kehren Sie die Schaltung um (K1 aus und K2 ein) damit nur die rechte Düse Nebel erzeugt. Schalten Sie sowohl K1 als auch K2 ein, um aus beiden Düsen Nebel zu bekommen.



b. DMX512-Modus

DIP-Schalter einstellen

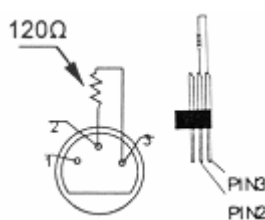
Stellen Sie den Schalter in der unteren Position, um einzuschalten. Die Adresse im Beispiel ist "1".



DMX512-Anschluss

Verbinden Sie ein XLR-Kabel mit dem 3-Pin XLR-Ausgang der Steuerung und die andere Seite mit dem 3-Pin XLR-Eingang des **VDP6502BL**. Sie können verschiedene **VDP6502BL** in Serie schalten. Verwenden Sie ein 2-adriges abgeschirmtes Kabel mit XLR Ein- und Ausgangsanschlüssen.

DMX-512-Kette mit Abschlusswiderstand



Ein DMX-Abschlusswiderstand ist empfehlenswert für Installationen, bei denen das DMX-Kabel lang ist oder in einer Umgebung mit vielem elektrischem Rauschen (z.B. Discos). Der Abschlusswiderstand verhindert Störung des digitalen Steuersignals durch elektrisches Rauschen. Der DMX-Abschlusswiderstand ist nur eine XLR-Buchse mit einem 120Ω Widerstand zwischen 2 und 3, die den XLR-Ausgang des letzten Geräts in der Kette angeschlossen wird. Siehe Abbildung links.

Startadresse des Projektors wählen

Alle DMX-gesteuerten Geräte brauchen eine digitale Startadresse, sodass das richtige Gerät auf die Signale reagieren kann. Diese digitale Startadresse ist die Kanalnummer, von der das Gerät die Befehle der DMX-Steuerung empfängt und ausführt. Geben Sie die korrekte Nummer ein und lesen Sie es im Display auf der Unterseite der **VDP1500SM2**.

Sie können dieselbe Startadresse für eine ganze Gruppe von Geräten verwenden oder eine separate Startadresse für jedes Gerät eingeben. Wenn alle Geräte dieselbe Startadresse haben, werden sie auf einem spezifischen Kanal das Steuersignal empfangen. Mit anderen Worten, wenn Sie die Einstellungen von einem Kanal ändern, werden alle Geräte zur gleichen Zeit beeinflusst. Wenn Sie verschiedene Adressen einstellen, wird jedes Gerät auf einem anderen Kanal Signale empfangen. Wenn Sie die Einstellungen ändern, wird nur das besagte Gerät beeinflusst.

Im Falle der 1-Kanal-**VDP1500SM2**, ist die Startadresse der ersten Einheit 1, der zweiten Einheit 2 (1 + 1), der dritten Einheit 3 (2 + 1) usw.

7. Reinigung und Wartung

1. Alle verwendeten Schrauben müssen fest angespannt werden und dürfen keine Rostspuren zeigen.
2. Das Gehäuse, die Linsen, die Montagebügel und der Montageort (z.B. Decke oder Gebinde) dürfen nicht angepasst werden, z.B. bohren Sie keine zusätzlichen Löcher in Montagebügel, verändern Sie die Anschlüsse nicht, usw.)
3. Mechanische bewegende Teile dürfen keine Spuren von Verschleiß aufweisen.
4. Sorgen Sie dafür, dass die Netzkabel nicht beschädigt sind. Lassen Sie das Gerät von einer Fachkraft warten.
5. Trennen Sie das Gerät vom Netz ehe Sie mit den Servicearbeiten anfangen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel.
7. Die Teile dürfen nicht eigenmächtig ersetzt werden außer der Sicherung (siehe "**Installation**").
8. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

7. Technische Daten

Stromversorgung	230VAC / 50Hz
Stromverbrauch	max. 3000VA
Sicherung	15A / 250V (Bestell-Nr.: FF15N)
Aufheizzeit	11 min.
Nebelausstoß	850m ³ / Min.
Tankinhalt	9 Liter
DMX512-Anschluss	3-pin XLR
Abmessungen	730 x 510 x 330mm
Gewicht	18kg

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.hqpower.com.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.